



22112009



DUTCH A2 – HIGHER LEVEL – PAPER 1
NÉERLANDAIS A2 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
NEERLANDÉS A2 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Wednesday 11 May 2011 (morning)
Mercredi 11 mai 2011 (matin)
Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A, soit la section B. Écrivez un commentaire comparatif.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.

Kies deel A of deel B.

DEEL A

Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.

Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema(s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken.

Tekst 1

Kiespijnbestrijding¹

Nooit meer naar de tandarts...; ik heb dat heel lang volgehouden. Mijn kiespijnen behandelde ik zelf, met alle mogelijke middelen in de ruimste zin van het woord.

Ik kan daar wel een idee van geven, waarbij wij vertrekken van de meest acute variant, namelijk die waarin de kies hol² is en de zenuw toegankelijk³. In lichte gevallen kan een watje met alcohol dan al wonderen doen. Bij kiespijnen uit de midden- tot hogere middenklasse kunnen, bij holle kies en toegankelijke zenuw, de zogenaamde kiespijnwatjes⁴ verlichting brengen, die vooral in Chinese winkels te kopen zijn. Gaat het om een waarlijk “grote” kiespijn, zo een waarbij je je kop het liefst door de muur heen zou rammen om hem vervolgens af te hakken, zo’n vreselijke, tot waanzin leidende pijn, dan dienen rigoureuzere maatregelen te worden genomen. In die gevallen kan ik uit eigen ervaring, nog steeds bij holle kies en toegankelijke zenuw, een watje met *Tabasco* warm aanbevelen. Dan zie je die zenuw in jaaaaaaren niet meer terug! Een lichte rookontwikkeling zal men daarbij graag op de koop toenemen⁵.

Het kan natuurlijk voorkomen, dat de kies niet hol is en de zenuw niet toegankelijk en dat je toch loopt te sterven van de kiespijn. Wat dan te doen? In die gevallen zal men geneigd zijn alles te slikken, snuiven, roken en spuiten. Het gevaar voor overdosering is daarbij zeker niet uitgesloten, in het uiterste geval leidt dit tot een voortijdig graf, waarin men waarschijnlijk langdurig van kiespijn blijft verlost, al wil ik persoonlijk de mogelijkheid van kiespijn na de dood zeker niet uitsluiten. In de wereld van de kiespijn is alles mogelijk. De enige zekerheid die men heeft is de kiespijn zelf.

Er zijn kiespijnen bij die met elke maatregel ter bestrijding alleen maar erger worden en nog erger en nog erger, tot ze uiteindelijk zo ondragelijk zijn, dat je zelf naar de nijptang grijpt. Wat een mens bereid is allemaal te doorstaan om maar niet naar de tandarts te moeten, grenst aan het bovenmenselijke. Want dat staat van tevoren vast: wat er ook gebeurt, je gaat niet naar de tandarts!

Jules Deelder, bewerkt fragment (column) uit *Drukke Dagen* (1988)

¹ Kiespijnbestrijding: kiespijn + bestrijding

² hol: leeg/waar niets in zit

³ toegankelijk: waar men toegang tot heeft/wat men kan bereiken

⁴ kiespijnwatjes: kiespijn + watje(s)

⁵ toenemen: bij iets wat gunstig is, ook de nadelen aanvaarden

Tekst 2**Angst voor de tandarts**

Soms is angst zo hevig dat het je bijna overspoelt. Angst voor een tandheelkundige behandeling* kan je het gevoel geven dat je geen controle meer hebt over je denken en doen en je lichamelijke reacties (trillen, transpireren, *etc.*). Angst voor de tandarts en voor de tandheelkundige behandeling komt veel voor, zowel bij kinderen als bij volwassenen. Zeer grote angst, die bijvoorbeeld verband kan houden met een aantal nare herinneringen, zoals erg pijnlijke en/of hardhandige tandheelkundige behandelingen en die zelfs al kan worden opgewekt door de gedachte aan een bezoek aan de tandarts, komt gelukkig minder vaak voor.

Door deze uitzonderlijke angst hebben al heel wat mensen de moed verloren om zich regelmatig tandheelkundig te laten behandelen. Helaas gaat dit soms zover dat zij als enige uitweg zien en kiezen voor het onder narcose laten trekken van hun hele gebit.

Angst is een normale, natuurlijke en vaak nuttige emotie. Het is een antwoord van het lichaam op een dreigend gevaar. Dit gevaar kan direct en duidelijk waarneembaar zijn, maar ook geheel of gedeeltelijk denkbeeldig. Angst werkt vaak beschermend en kan de reden zijn om bepaalde situaties voorzichtig en oplettend te benaderen. Maar angst kan ook uit de hand lopen, bijvoorbeeld door een ongeremde fantasie en zo sterk en overheersend worden dat het een ernstige belemmering wordt in het dagelijkse leven. In de tandheelkundige situatie kan angst aanleiding geven tot het slecht of helemaal niet meewerken van de patiënt, zodat een behandeling nauwelijks of niet mogelijk is, of ook tot de volledige weigering van de patiënt om zich te laten behandelen.

Bewerkte tekst, ontleend aan de website *Tandarts.nl* (2010)

* tandheelkundige behandeling: behandeling door een tandarts

DEEL B

Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.

Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema(s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken.

Tekst 3**Het werk van Vermeer**

Het oeuvre dat de Delftse schilder Johannes Vermeer (1632–1675) naliet, blijft tot op de dag van vandaag kunstenaars, wetenschappers en miljoenen kunstliefhebbers inspireren. Vermoedelijk maakte Vermeer in totaal zo'n vijfenveertig schilderijen, waarvan er vijfendertig bewaard zijn gebleven.

5 Vermeer is vooral bekend om zijn schilderijen van interieuren, van intieme en serene taferelen waarop de afgebeelde personen, meestal vrouwen, bezig zijn met hun dagelijkse activiteiten. Ze lijken “betrappt” door de schilder in hun bezigheden van elke dag: de een leest een brief, een ander doet een ketting om haar hals of schenkt melk in een pot.

10 Ruimtes gevuld met slechts een of hooguit enkele personen, licht, harmonie, stilte en concentratie. Uit de taferelen blijkt duidelijk Vermeers voorkeur voor tijdloze, ingetogen¹ momenten. Telkens weer valt het licht van links naar binnen, vult het de ruimte en tovert Vermeer de kijker een wereld voor die even concreet en waarneembaar is als ongrijpbaar². Verstilde, haast fotografische momenten van eeuwige schoonheid. Hoe langer je er naar kijkt, hoe meer je er in verdiept, hoe bijzonderder het wordt, zoals wordt aangetoond door de onderstaande schilderijen.

15 *Het melkmeisje*, ook wel *De keuken- of melkmeid* genoemd, is geschilderd in 1658.



Het heet *Het melkmeisje* omdat het een dienstmeisje voorstelt, dat melk uit een kan schenkt. Ze is als zodanig te herkennen vanwege haar eenvoudige kleding en hoofdkapje. Op de tafel staat een mand met brood en een stenen kruik, links een venster met een rieten mand en een koperen pot. Het zou kunnen dat Vermeer op dit schilderij “Matigheid” heeft willen uitbeelden. Het beeld van
20 een vrouw die een kan leegschenkt werd hiervoor in de 17de eeuw vaker gebruikt.

In *Brieflezende vrouw in het blauw*, ook wel *Het blauwe vrouwtje* (1662–1665) leest een jonge vrouw aandachtig een brief.



Zij staat tussen de meubels, in het licht van een denkbeeldig venster. Achter haar hangt een landkaart. In de Hollandse schilderkunst van die tijd verwees een brieflezende vrouw meestal naar de liefde. De landkaart aan de muur zou eventueel op een afwezige geliefde kunnen duiden.

25

Bewerkte tekst en afbeeldingen, ontleend aan de website *Vermeer Centrum Delft* (2010)

¹ ingetogen: wat weinig aandacht vraagt

² ongrijpbaar: on + grijpbaar

Tekst 4

Vermeer

Zoals dode fazanten en patrijzen¹
precies hun plaats kennen op een
glanzende schaal, versierd met
een handvol bedauwde² druiven, zo
5 vanzelfsprekend mooi in kamers
met een raam op het noorden, in
ingehouden licht, als vogels in een
kooi met het deurtje open, niet bij
machte³ om te vluchten, wachtend
10 op iets dat vanuit dat raam misschien
ooit⁴: deze vrouwen vaak het hoofd
gebogen, bezig met wat nauwelijks
bewegen nodig maakt. Een brief
die wordt gelezen, melk gegoten,
15 een parel gewogen, een leven geleefd.

Marc Tritsmans, uit *Van aarde* (1999)

¹ fazanten en patrijzen: grote gekleurde vogels

² bedauwde: waar dauw op ligt

³ bij machte: in staat

⁴ ooit: hier ontbreekt een werkwoord (bijvoorbeeld: “binnenkomt”)